

**SONY®**

# **Digital HD Video Camera Recorder**

**HDR-AS30/AS30V**

# Digital HD Video Camera Recorder

The following describes the functions provided/changed by this firmware update, and how to operate them.

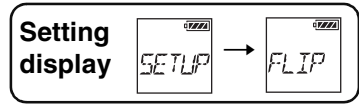
Please refer to the “Operating Guide,” and the “Handbook”.

## Setting items

Items	Display	Default setting
Recording Mode	VIDEO	HQ (1920×1080/30p)
SteadyShot	STEDY	ON
Field Angle	ANGLE	120°
Flip	FLIP	OFF
Scene	SCENE	NORML
Interval Photo Recording	LAPSE	5sec
Smart Remote Control	Wi-Fi	ON
Copy*	SHARE	—
GPS Log (HDR-AS30V only)	GPS	ON
Airplane Mode	PLANE	OFF
Auto Power Off	A.OFF	60sec
Beep	BEEP	ON
Date & Time Setting	DATE	2013/1/1 00:00 GMT+0
Daylight Saving Time (Summer Time) Setting	DST	OFF
USB Power Supply	USBPw	ON
Switching NTSC/PAL	V.SYS	NTSC
Resetting the Settings	RESET	—
Format	FORMT	—

\* You can change the mode by operating your smartphone when the camera is set to the smart remote control function.




# Flip



You can record the image upside down. This function is useful when the camera is attached upside down.

To make the setting, select [SETUP] first.

- 1 Press the NEXT button to display [SETUP], then press the ENTER button.
- 2 Press the NEXT button to display [FLIP] (Flip), then press the ENTER button.
- 3 Press the NEXT button to select the setting, then press the ENTER button.

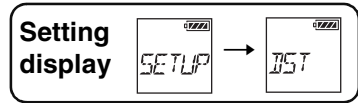
		Flips the image vertically and swaps the left and right sound channels.
✓		Does not flip the image.
		Returns to the [FLIP] menu.

## About the flip function

When the Flip is set to [ON], [FLIP] is displayed on the setting information when the shooting mode is changed.

When using the camera in the normal position, images are recorded upside down.




# Daylight Saving Time (Summer Time) Setting



You can set the camera's clock to the Daylight Saving Time.

To make the setting, select [SETUP] first.

- 1 Press the NEXT button to display [SETUP], then press the ENTER button.
- 2 Press the NEXT button to display [DST] (Daylight Saving Time), then press the ENTER button.
- 3 Press the NEXT button to select the setting, then press the ENTER button.

		Sets the Daylight Saving Time.
✓		Does not set the Daylight Saving Time.
		Returns to the [DST] menu.

# Caméscope numérique HD

Les pages suivantes décrivent les fonctions offertes/modifiées par cette mise à jour du micrologiciel, ainsi que leur fonctionnement.

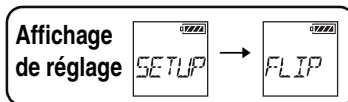
Veillez vous reporter au « Mode d'emploi » et au « Guide pratique ».

## Options de réglage

Options	Affichage	Réglage par défaut
Mode d'enregistrement	VIDEO	HQ (1920×1080/30p)
SteadyShot	STEDY	ON
Angle du champ	ANGLE	120°
Inversion	FLIP	OFF
Scène	SCENE	NORML
Enregistrement de photo à intervalle	LAPSE	5sec
Télécommande intelligente	Wi-Fi	ON
Copie*	SHARE	—
Journal GPS (HDR-AS30V uniquement)	GPS	ON
Mode avion	PLANE	OFF
Désactivation automatique	A.OFF	60sec
Bip	BEEP	ON
Réglage de la date et de l'heure	DATE	2013/1/1 00:00 GMT+0
Réglage de l'heure d'été	DST	OFF
Alimentation USB	USBPw	ON
Commutation NTSC/PAL	V.SYS	NTSC
Réinitialisation des réglages	RESET	—
Formatage	FORMT	—

\* Vous pouvez changer le mode à l'aide de votre téléphone intelligent lorsque le caméscope utilise la fonction de télécommande intelligente.

# Inversion



Vous pouvez enregistrer l'image à l'envers. Cette fonction est pratique lorsque le caméscope est fixé à l'envers.

Pour effectuer le réglage, sélectionnez d'abord [SETUP].

- 1 Appuyez sur la touche NEXT pour afficher [SETUP], puis appuyez sur la touche ENTER.
- 2 Appuyez sur la touche NEXT pour afficher [FLIP] (Inversion), puis appuyez sur la touche ENTER.
- 3 Appuyez sur la touche NEXT pour sélectionner le réglage, puis appuyez sur la touche ENTER.

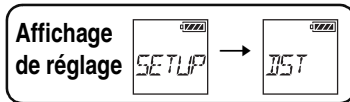
		Inverse l'image à la verticale et permute les canaux sonores gauche et droit.
✓		N'inverse pas l'image.
		Permet de retourner au menu [FLIP].

## 💡 À propos de la fonction d'inversion

Lorsque la fonction Inversion est réglée à [ON], [FLIP] s'affiche dans les informations de réglage lors du changement du mode de prise de vue.




Lorsque vous utilisez le caméscope dans la position normale, les images sont enregistrées à l'envers.

# Réglage de l'heure d'été



Vous pouvez régler l'horloge du caméscope à l'heure avancée.  
Pour effectuer le réglage, sélectionnez d'abord [SETUP].

- 1 Appuyez sur la touche NEXT pour afficher [SETUP], puis appuyez sur la touche ENTER.
- 2 Appuyez sur la touche NEXT pour afficher [DST] (Heure avancée), puis appuyez sur la touche ENTER.
- 3 Appuyez sur la touche NEXT pour sélectionner le réglage, puis appuyez sur la touche ENTER.

		Règle l'heure avancée.
✓		Ne règle pas l'heure avancée.
		Permet de retourner au menu [DST].

# Videocámara Digital HD

A continuación, se describen las funciones proporcionadas/modificadas por esta actualización de firmware y el modo de operarlas.

Consulte la “Guía de operaciones” y la “Guía práctica”.

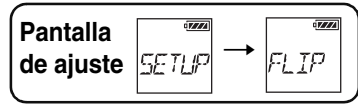
## Elementos de ajuste

Elementos	Pantalla	Ajuste predeterminado
Modo de grabación	VIDEO	HQ (1920×1080/30p)
SteadyShot	STEDY	ON
Ángulo de campo	ANGLE	120°
Invertir	FLIP	OFF
Escena	SCENE	NORML
Grabación de fotografías a intervalos	LAPSE	5sec
Control remoto inteligente	Wi-Fi	ON
Copiar*	SHARE	—
Registro de GPS (HDR-AS30V únicamente)	GPS	ON
Modo avión	PLANE	OFF
Apagado automático	A.OFF	60sec
Pitido	BEEP	ON
Ajuste de fecha y hora	DATE	2013/1/1 00:00 GMT+0
Ajuste de Horario de verano	DST	OFF
Fuente de alimentación USB	USBPw	ON
Cambiar NTSC/PAL	V.SYS	NTSC
Restablecer los ajustes	RESET	—
Formato	FORMT	—

\* Puede cambiar el modo de utilizar el smartphone cuando la cámara está configurada en la función de control remoto inteligente.






# Invertir



Permite grabar la imagen en posición invertida. Esta función es útil cuando la cámara se encuentra en posición invertida.

Para realizar el ajuste, primero seleccione [SETUP].

- 1 Presione el botón NEXT para mostrar [SETUP]; luego, presione el botón ENTER.
- 2 Presione el botón NEXT para mostrar [FLIP] (Invertir); luego, presione el botón ENTER.
- 3 Presione el botón NEXT para seleccionar el ajuste; luego, presione el botón ENTER.

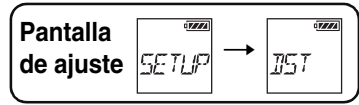
		Invierte verticalmente la imagen e intercambia el canal de sonido derecho por el izquierdo y viceversa.
✓		No invierte la imagen.
		Regresa al menú [FLIP].

## Acerca de la función invertir

Cuando Invertir se encuentra en [ON], [FLIP] se muestra en la información de ajustes cuando se cambia el modo de captura.




Al utilizar la cámara en la posición habitual, las imágenes se graban en posición invertida.

# Ajuste de Horario de verano



Puede configurar el reloj de la cámara en Horario de verano. Para realizar el ajuste, primero seleccione [SETUP].

- 1 Presione el botón NEXT para mostrar [SETUP]; luego, presione el botón ENTER.
- 2 Presione el botón NEXT para mostrar [DST] (Horario de verano); luego, presione el botón ENTER.
- 3 Presione el botón NEXT para seleccionar el ajuste; luego, presione el botón ENTER.

		Activa el Horario de verano.
✓		Desactiva el Horario de verano.
		Regresa al menú [DST].

# Câmara de vídeo digital HD

De seguida são descritas as funções disponibilizadas/alteradas por esta actualização de firmware e a forma como utilizá-las.

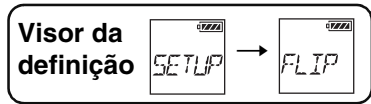
Consulte o “Manual de instruções” e o “Manual”.

## Definição de opções

Opções	Ecrã	Predefinição
Modo de gravação	VIDEO	HQ (1920×1080/30p)
SteadyShot	STEDY	ON
Ângulo de visualização	ANGLE	120°
Inverter	FLIP	OFF
Cena	SCENE	NORML
Gravação de fotografias com intervalos	LAPSE	5sec
Telecomando inteligente	Wi-Fi	ON
Copiar*	SHARE	—
Log GPS (apenas HDR-AS30V)	GPS	ON
Modo de avião	PLANE	OFF
Desligar automático	A.OFF	60sec
Bip	BEEP	ON
Definição da data e da hora	DATE	2013/1/1 00:00 GMT+0
Definição de Horário de Verão	DST	OFF
Fonte de alimentação USB	USBPw	ON
Alternar entre NTSC/PAL	V.SYS	NTSC
Repor as definições	RESET	—
Formatar	FORMT	—

\* Quando a câmara estiver definida para a função de telecomando inteligente, pode alterar o modo utilizando o seu smartphone.




# Inverter



Pode gravar a imagem virada ao contrário. Esta função é útil quando a câmara está instalada virada ao contrário.

Para efetuar a definição, selecione [SETUP] em primeiro lugar.

- 1 Carregue no botão NEXT para visualizar [SETUP] e, em seguida, carregue no botão ENTER.
- 2 Carregue no botão NEXT para visualizar [FLIP] (Inverter) e, em seguida, carregue no botão ENTER.
- 3 Carregue no botão NEXT para selecionar a definição e, em seguida, carregue no botão ENTER.

		Inverte a imagem verticalmente e alterna entre os canais de som da esquerda e da direita.
✓		Não inverte a imagem.
		Volta ao menu [FLIP].

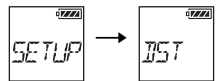
## Sobre a função de inverter

Quando Inverter é definido para [ON], [FLIP] é exibido nas informações de definição, quando o modo de fotografia é alterado.

Ao utilizar a câmara na posição normal, as imagens são gravadas viradas para baixo.

# Definição de Horário de Verão




Visor da  
definição



Pode definir o relógio da câmara para Hora de Verão.

Para efetuar a definição, selecione [SETUP] em primeiro lugar.

- 1 Carregue no botão NEXT para visualizar [SETUP] e, em seguida, carregue no botão ENTER.
- 2 Carregue no botão NEXT para visualizar [DST] (Hora de Verão) e, em seguida, carregue no botão ENTER.
- 3 Carregue no botão NEXT para selecionar a definição e, em seguida, carregue no botão ENTER.

		Define a Hora de Verão.
✓		Não define a Hora de Verão.
		Volta ao menu [DST].

# Digitale HD-Videokamera

Im Folgenden werden die durch dieses Firmware-Update bereitgestellten/geänderten Funktionen und die entsprechende Vorgehensweise beschrieben.

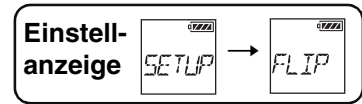
Bitte schlagen Sie auch in der „Bedienungsanleitung“ und im „Handbuch“ nach.

## Einstelloptionen

Option	Display	Standardeinstellung
Aufnahmemodus	VIDEO	HQ (1920×1080/30p)
SteadyShot	STEDY	ON
Bildwinkel	ANGLE	120°
Kopfüber-Aufnahmen	FLIP	OFF
Szene	SCENE	NORML
Zeitrafferfotoaufnahme	LAPSE	5sec
Smart-Fernbedienung	Wi-Fi	ON
Kopieren*	SHARE	—
GPS-Protokoll (nur HDR-AS30V)	GPS	ON
Flugzeugmodus	PLANE	OFF
Ausschaltautomatik	A.OFF	60sec
Signalton	BEEP	ON
Einstellen von Datum und Uhrzeit	DATE	2013/1/1 00:00 GMT+0
Sommerzeiteinstellung	DST	OFF
Stromversorgung über USB	USBPw	ON
Umschalten von NTSC/PAL	V.SYS	NTSC
Zurücksetzen der Einstellungen	RESET	—
Formatieren	FORMT	—

\* Wenn an der Kamera die Smart-Fernbedienungsfunktion eingestellt ist, können Sie den Modus durch Bedienen des Smartphones wechseln.

# Kopfüber-Aufnahmen



Sie können das Bild auf dem Kopf stehend aufnehmen. Diese Funktion ist nützlich, wenn die Kamera kopfüber angebracht ist.

Wählen Sie zum Einstellen zunächst [SETUP] aus.

- 1 Lassen Sie mit der Taste NEXT die Option [SETUP] anzeigen und drücken Sie die Taste ENTER.
- 2 Lassen Sie mit der Taste NEXT die Option [FLIP] (Kopfüber-Aufnahmen) anzeigen und drücken Sie die Taste ENTER.
- 3 Wählen Sie mit der Taste NEXT die Einstellung aus und drücken Sie dann die Taste ENTER.

		Das Bild wird kopfüber gedreht und der linke und der rechte Tonkanal werden vertauscht.
✓		Das Bild wird nicht kopfüber gedreht.
		Zurück zum Menü [FLIP].

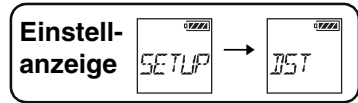


## Hinweis zu Kopfüber-Aufnahmen

Wenn die Funktion für Kopfüber-Aufnahmen auf [ON] gesetzt ist und der Aufnahmemodus gewechselt wird, wird [FLIP] bei den Einstellinformationen angezeigt.

Wenn die Kamera in normaler Position verwendet wird, werden Bilder kopfüber aufgenommen.

# Sommerzeiteinstellung



Sie können die Uhr der Kamera auf die Sommerzeit einstellen.  
Wählen Sie zum Einstellen zunächst [SETUP] aus.

- 1 Lassen Sie mit der Taste NEXT die Option [SETUP] anzeigen und drücken Sie die Taste ENTER.
- 2 Lassen Sie mit der Taste NEXT die Option [DST] (Sommerzeit) anzeigen und drücken Sie die Taste ENTER.
- 3 Wählen Sie mit der Taste NEXT die Einstellung aus und drücken Sie dann die Taste ENTER.

		Die Sommerzeit wird eingestellt.
✓		Die Sommerzeit wird nicht eingestellt.
		Zurück zum Menü [DST].



# Videocamera HD digitale

Di seguito sono descritte le funzioni fornite/modificate da questo aggiornamento del firmware e il relativo funzionamento.

Consultare il “Manuale delle istruzioni” e la “Guida all’uso”.

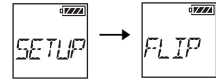
## Impostazioni

Voci	Display	Impostazione predefinita
Modalità di registrazione	VIDEO	HQ (1920×1080/30p)
SteadyShot	STEDY	ON
Angolo del campo visivo	ANGLE	120°
Capovolgi	FLIP	OFF
Scena	SCENE	NORML
Registrazione di foto a intervalli	LAPSE	5sec
Comando a distanza intelligente	Wi-Fi	ON
Copia*	SHARE	—
Registrazione GPS (solo HDR-AS30V)	GPS	ON
Modalità Aereo	PLANE	OFF
Spegnimento automatico	A.OFF	60sec
Segnale acustico	BEEP	ON
Impostazione di data e ora	DATE	2013/1/1 00:00 GMT+0
Impostazione ora legale	DST	OFF
Alimentazione da USB	USBPw	ON
Commutazione NTSC/PAL	V.SYS	NTSC
Ripristino delle impostazioni predefinite	RESET	—
Formattazione	FORMT	—

\* È possibile cambiare la modalità utilizzando lo smartphone quando la videocamera è impostata sulla funzione di comando a distanza intelligente.

# Capovolgi




Display  
dell'impostazione



L'immagine può essere registrata capovolta. Questa funzione è utile quando la videocamera è in posizione capovolta.

Per configurare l'impostazione, selezionare per prima cosa [SETUP].

- 1 Premere il pulsante NEXT per visualizzare [SETUP], quindi premere il pulsante ENTER.
- 2 Premere il pulsante NEXT per visualizzare [FLIP] (Capovolgi), quindi premere il pulsante ENTER.
- 3 Premere il pulsante NEXT per selezionare l'impostazione, quindi premere il pulsante ENTER.

	Capovolge l'immagine verticalmente e inverte i canali audio destro e sinistro.
✓ 	Non capovolge l'immagine.
	Consente di ritornare al menu [FLIP].



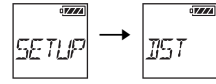
## Informazioni sulla funzione Capovolgi

Quando la funzione Capovolgi è impostata su [ON], cambiando il modo di ripresa nelle informazioni di impostazione si visualizza [FLIP].

Quando la videocamera è usata in posizione normale, le immagini sono registrate capovolte.




# Impostazione ora legale

Display dell'impostazione



L'orologio della videocamera può essere regolato per l'ora legale.  
Per configurare l'impostazione, selezionare per prima cosa [SETUP].

- 1 Premere il pulsante NEXT per visualizzare [SETUP], quindi premere il pulsante ENTER.
- 2 Premere il pulsante NEXT per visualizzare [DST] (Ora legale), quindi premere il pulsante ENTER.
- 3 Premere il pulsante NEXT per selezionare l'impostazione, quindi premere il pulsante ENTER.

		Consente di impostare l'ora legale.
✓		Non imposta l'ora legale.
		Consente di ritornare al menu [DST].

# Digitale HD-videocamera

Hieronder volgt een beschrijving van de functies die beschikbaar/gewijzigd zijn na deze firmware-update en de bediening ervan.

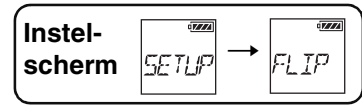
Raadpleeg de "Bedieningshandleiding" en het "Handboek".

## Instelitems

Items	Scherm	Standaardinstelling
Opnamestand	VIDEO	HQ (1920×1080/30p)
SteadyShot	STEDY	ON
Veldhoek	ANGLE	120°
Omkeren	FLIP	OFF
Scène	SCENE	NORML
Intervalfoto-opnames	LAPSE	5sec
Slimme afstandsbediening	Wi-Fi	ON
Kopiëren*	SHARE	—
GPS-logboek (alleen HDR-AS30V)	GPS	ON
Vliegtuigstand	PLANE	OFF
Automatische uitschakelfunctie	A.OFF	60sec
Pieptoon	BEEP	ON
Datum/tijd instellen	DATE	2013/1/1 00:00 GMT+0
Zomertijd instellen	DST	OFF
USB-voeding	USBPw	ON
Schakelen tussen NTSC/PAL	V.SYS	NTSC
De instellingen resetten	RESET	—
Formatteren	FORMT	—

\* U kunt de stand wijzigen door uw smartphone te bedienen wanneer de slimme afstandsbedieningsfunctie ingesteld is op de camera.




# Omkeren



U kunt het beeld omgekeerd opnemen. Deze functie is handig wanneer de camera ondersteboven bevestigd is.

Om de instellingen door te voeren, selecteert u eerst [SETUP].

- 1 Druk op de NEXT-toets om [SETUP] weer te geven en druk vervolgens op de ENTER-toets.
- 2 Druk op de NEXT-toets om [FLIP] (Omkeren) weer te geven en druk vervolgens op de ENTER-toets.
- 3 Druk op de NEXT-toets om de instelling te selecteren en druk vervolgens op de ENTER-toets.

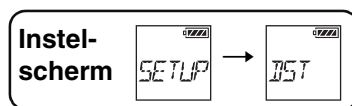
		Het beeld wordt verticaal omgekeerd en het linker- en rechtergeluidskanaal worden omgewisseld.
✓		Het beeld wordt niet omgekeerd.
		Keert terug naar het menu [FLIP].

## Over de functie Omkeren

Wanneer Omkeren ingesteld is op [ON], wordt [FLIP] weergegeven bij de instelinformatie als de opnamestand gewijzigd wordt.

Wanneer u de camera in de normale positie gebruikt, worden de beelden ondersteboven opgenomen.

# Zomertijd instellen



U kunt de klok van de camera instellen op zomertijd.  
Om de instellingen door te voeren, selecteert u eerst [SETUP].

- 1 Druk op de NEXT-toets om [SETUP] weer te geven en druk vervolgens op de ENTER-toets.
- 2 Druk op de NEXT-toets om [DST] (zomertijd) weer te geven en druk vervolgens op de ENTER-toets.
- 3 Druk op de NEXT-toets om de instelling te selecteren en druk vervolgens op de ENTER-toets.

		De zomertijd is geactiveerd.
✓		De zomertijd is niet geactiveerd.
		Keert terug naar het menu [DST].

# Digital HD-videokamera

De funktioner som finns tillgängliga/ändras genom uppdateringen av den fasta programvaran och deras respektive funktioner beskrivs nedan.

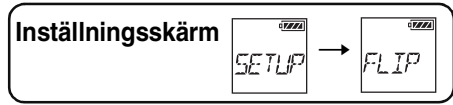
Se ”Bruksanvisning” och ”Bruksanvisning (PDF)”.

## Ställa in alternativ

Alternativ	Skärmvisning	Standardinställning
Inspelningsläge	VIDEO	HQ (1920×1080/30p)
SteadyShot	STEDY	ON
Fältvinkel	ANGLE	120°
Vänd	FLIP	OFF
Scen	SCENE	NORML
Intervallinspelning av foton	LAPSE	5sec
Smart-fjärrkontroll	Wi-Fi	ON
Kopiera*	SHARE	—
GPS-logg (endast HDR-AS30V)	GPS	ON
Flygplansläge	PLANE	OFF
Automatisk avstängning	A.OFF	60sec
Ljudsignal	BEEP	ON
Inställning av datum och tid	DATE	2013/1/1 00:00 GMT+0
Sommartid-inställning	DST	OFF
USB-strömförsörjning	USBPw	ON
Växla mellan NTSC/PAL	V.SYS	NTSC
Återställa inställningarna	RESET	—
Formatera	FORMT	—

\* Du kan ändra läget genom att manövrera din smartphone när kameran är inställd på funktionen smart-fjärrkontroll.




# Vänd



Du kan spela in bilden upp och ned. Funktionen är användbar när kameran är monterad upp och ned.

Välj först [SETUP] för att göra inställningen.

- 1 Tryck på NEXT-knappen för att visa [SETUP], tryck därefter på ENTER-knappen.
- 2 Tryck på NEXT-knappen för att visa [FLIP] (Vänd), tryck därefter på ENTER-knappen.
- 3 Tryck på NEXT-knappen för att välja inställningen och tryck därefter på ENTER-knappen.

		Vänder bilden lodrätt och byter vänster och höger ljudkanal.
✓		Bilden vänds inte.
		Återgår till [FLIP]-menyn.

## Om vändfunktionen

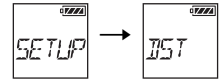
När Vänd är inställd på [ON] visas [FLIP] i inställningsinformationen när tagningsläget ändras.

När kameran används i den normala positionen spelas bilder in upp och ned.






# Sommartid- inställning

Inställningsskärm



Du kan ställa in kamerans klocka på sommartid.  
Välj först [SETUP] för att göra inställningen.

- 1 Tryck på NEXT-knappen för att visa [SETUP], tryck därefter på ENTER-knappen.
- 2 Tryck på NEXT-knappen för att visa [DST] (Sommartid), tryck därefter på ENTER-knappen.
- 3 Tryck på NEXT-knappen för att välja inställningen och tryck därefter på ENTER-knappen.

		Ställer in sommartid.
✓		Ställer inte in sommartid.
		Återgår till [DST]-menyn.

# Цифровая видеочамера HD

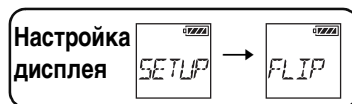
В данном документе описаны функции активируемые/изменяемые этим обновлением микропрограммного обеспечения, а также представлены инструкции по их использованию. См. следующие документы: “Руководство по эксплуатации” и “Руководство”.

## Элементы настройки

Элементы	Дисплей	Настройка по умолчанию
Режим записи	VIDEO	HQ (1920×1080/30p)
SteadyShot	STEDY	ON
Угол поля зрения	ANGLE	120°
Переворот	FLIP	OFF
Сцена	SCENE	NORML
Съемка фотографий с интервалом	LAPSE	5sec
Интеллектуальное дистанционное управление	Wi-Fi	ON
Копирование*	SHARE	—
Журнал GPS (только для модели HDR-AS30V)	GPS	ON
Режим самолета	PLANE	OFF
Автоматическое выключение питания	A.OFF	60sec
Сигнал	BEEP	ON
Настройка даты и времени	DATE	2013/1/1 00:00 GMT+0
Установка летнего времени	DST	OFF
Источник питания USB	USBPw	ON
Переключатель NTSC/PAL	V.SYS	NTSC
Сброс настроек	RESET	—
Форматирование	FORMT	—

\* Можно изменить режим с помощью смартфона, если для видеочамеры включить функцию интеллектуального дистанционного управления.

# Переворот



Можно записать изображение в перевернутом виде. Эта функция полезна в том случае, если видеокамера прикреплена в перевернутом виде.

Для настройки сначала выберите [SETUP].

- 1 Нажмите кнопку NEXT для отображения [SETUP], затем нажмите кнопку ENTER.
- 2 Нажмите кнопку NEXT для отображения [FLIP] (Переворот), затем нажмите кнопку ENTER.
- 3 Нажмите кнопку NEXT для выбора настройки, затем нажмите кнопку ENTER.

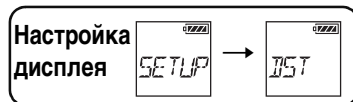
	Переворот изображения по вертикали и переключение левого и правого звуковых каналов.
✓	Изображение не переворачивается.
	Возврат в меню [FLIP].

## О функции переворота

Если для функции переворота установлено значение [ON], то при изменении режима съемки в информации о настройках отображается индикация [FLIP].

При использовании видеокамеры в нормальном положении изображения записываются в перевернутом виде.




# Установка летнего времени



Для часов видекамеры можно установить режим летнего времени.

Для настройки сначала выберите [SETUP].

- 1 Нажмите кнопку NEXT для отображения [SETUP], затем нажмите кнопку ENTER.
- 2 Нажмите кнопку NEXT для отображения [DST] (летнее время), затем нажмите кнопку ENTER.
- 3 Нажмите кнопку NEXT для выбора настройки, затем нажмите кнопку ENTER.

		Установка режима летнего времени.
✓		Отключение режима летнего времени.
		Возврат в меню [DST].